

# Bedienungsanleitung

Originalsprache: deutsch

Produktgruppe: Teleskopplanzen

Artikelnummer: 7100869XX








Vers. Oktober 25

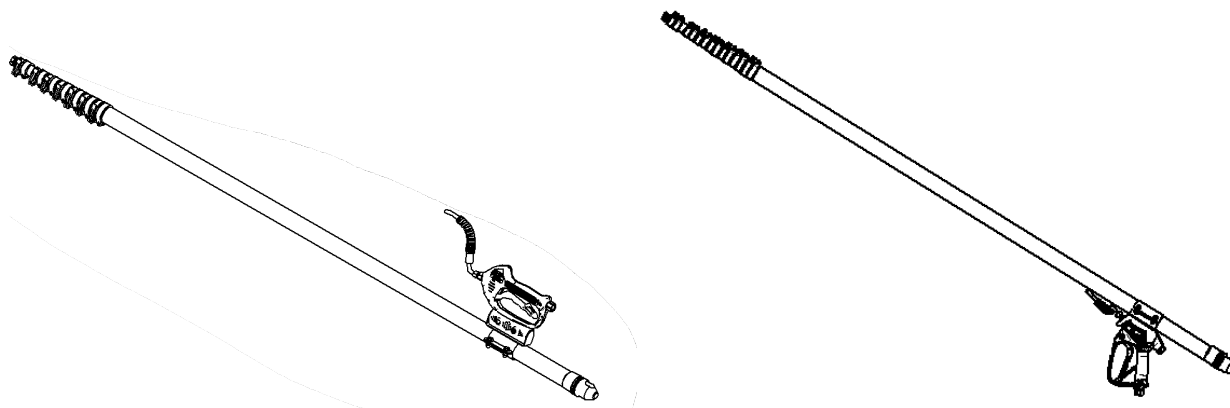
[www.rm-suttner.com](http://www.rm-suttner.com)

## Technische Daten

Artikelnummer	710 086 900	710 086 905
Maximaler zulässiger Druck	275 bar / 27,5 MPa	300 bar / 30 MPa
Maximaler Volumenstrom	45.0 l/min / 12 GPM	45.0 l/min / 12 GPM
Wasser-Temperatur dauerhaft	max. 100°C / 212°F	max. 100°C / 212°F
Umgebungstemperatur	max. 60°C / 140°F	max. 60°C / 140°F
Anschluss Eingang	G3/8 IG	G3/8 IG drehbar
Gewicht	6,29 KG	6,44 KG
Abmessungen: Länge	2 m bis 11,6 m	2 m bis 11,6 m
Max. Feststoffgröße	50µm	50µm

Abkürzungen und Symbole	
IG; AG	Innengewinde; Außengewinde
G	Whitworth-Rohrgewinde nach DIN ISO 228, ident. BSP= British Standard Pipe
kg	Kilogramm

  	Die technischen Grenzen des Produktes sind dem Typenschild oder Datenblatt zu entnehmen. Der Anwender muss bei Benutzung geeignete Schutzkleidung zum Beispiel in Form von Handschuhen, Schuhen und einer Schutzbrille tragen. Grundsätzlich sind immer die aktuell gültigen örtlichen Sicherheitsvorschriften zu beachten
 	Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich bevor Sie das Gerät benutzen! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch oder Nachbesitzer sorgfältig auf! Diese Bedienungsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Die Firma SUTTNER GmbH kann jedoch für eventuelle Fehler in dieser Bedienungsanleitung und deren Konsequenzen keine Haftung übernehmen!



# Beschreibung

## Carbon-Teleskoplanze

Die Carbon-Teleskoplanze erzeugt in Kombination mit einem Hochdruckreiniger und entsprechendem Zubehör einen Hochdruckstrahl zum Reinigen von schlecht zugänglichen Flächen.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Betreiben Sie die Carbon-Teleskoplanze nur im angegebenen Druck- und Temperaturbereich. Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn am Hochdruckreiniger die Werte und stellen sie diese gegebenenfalls ein. Die Carbon-Teleskoplanze ist zum Reinigen von schlecht zugänglichen Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken und Fassaden konstruiert. Die Carbon-Teleskoplanze ist für den Betrieb mit einem Hochdruckreiniger ausgelegt. Benutzen Sie die Carbon-Teleskoplanze nur mit zugelassenen Zubehör- und Ersatzteilen. Die Carbon-Teleskoplanze ist für das Ausbringen aus unter Druck stehenden Flüssigkeiten mittels Hochdruckreinigern bestimmt. Es gelten alle Sicherheitsbestimmungen und Regelungen für Hochdruckreiniger wie DIN EN 60335-79-2 und DIN EN 1829-1. Die Carbon-Teleskoplanze ist ausschließlich für den Einsatz mit Fluiden der Gruppe II gem. 2014/68/EU, bzw. Wasser zugelassen.



### **Das Verarbeiten von entzündlichen, explosiven, ätzenden oder giftigen Stoffen ist verboten!**

Die Carbon-Teleskoplanze darf nur in technisch einwandfreiem Zustand, baulich unverändert, bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung dieser Bedienungsanleitung benutzt werden. Nur Erwachsene, die im Umgang mit Hochdruckreinigern und Strahlgeräten unterwiesen wurden, dürfen die Carbon-Teleskoplanze verwenden. Um Schäden an dem Flächenreiniger zu vermeiden, bauen Sie in die Wasserzufuhr zum Hochdruckreiniger einen Feinfilter mit empfohlener Maschenweite von 50 µm ein. Beachten Sie zusätzlich die Bedienungsanleitungen, der an die Carbon-Teleskoplanze angeschlossenen Geräte und Zubehörteile.

## Zu Ihrer Sicherheit

Dieses Produkt entspricht dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln. Aufgrund der hohen Drücke und Temperaturen besteht trotzdem die Gefahr von Sachbeschädigungen und Verletzungsgefahr für Benutzer und andere Personen. Beachten Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung und die einschlägigen Vorschriften für Flüssigkeitsstrahler.

Die Carbon-Teleskoplanze darf nur durch ausgebildetes Fachpersonal oder durch das Fachpersonal eingewiesene Personen eingesetzt werden.

Personen mit eingeschränkten sensorischen und geistigen Fähigkeiten sowie eingeschränktem Bewegungsapparat ist eine Benutzung der Carbon-Teleskoplanze untersagt.

Arbeitspausen – um ein sicheres Arbeiten mit der Carbon-Teleskoplanze zu gewährleisten, empfehlen wir regelmäßige Pausen.

Beim Arbeiten mit der Carbon-Teleskoplanze muss der Arbeitsbereich deutlich sichtbar abgesperrt werden. Die Absperrung sollte min. der Länge der ausgezogenen Carbon-Teleskoplanze inklusive verwendeten Zubehör nach allen Seiten entsprechen.

Hinsichtlich persönlicher Schutzausrüstung siehe UVV „Persönliche Schutzausrüstungen“ (VBG101) Z. Zt. Entwurf). Persönliche Schutzausrüstungen sind z. B. Schutzhelme, Kopfschutz, griffsichere Schutzhandschuhe und gleitsichere Stiefel, Mittelfußschutz, Atemschutz, Gehörschutz, Augen- oder Gesichtsschutz.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Personen ohne Schutzkleidung in Reichweite sind.



### **Verletzungsgefahr durch Druck!**

- Richten Sie den Ausgang nicht auf Lebewesen.
- Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten, Strom führen oder zerbrechlich sind!
- Halten Sie ausreichend Abstand zu Hochspannungsleitungen
- Bei der Verwendung zum Reinigen von Photovoltaikanlagen achten Sie auf den einwandfreien Zustand der kompletten Anlage. Bei Defekten an der Anlage (stromführender Bauteile) besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Arbeiten Sie nicht bei Unwetter oder Gewitter (Stromschlag)
- Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Nutzen Sie deshalb bei der Arbeit einen Haltegurt für Ihre Sicherheit und sorgen Sie für einen sicheren Stand
- Begehen Sie vorher den Einsatzort, wo die Reinigung durchgeführt werden soll.
- Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!
- Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise, besteht Gefahr für Leib, Leben und Sachgüter!



### **Verletzungsgefahr durch herausspritzendes Medium!**

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn das Hochdrucksystem (Spritzeinrichtung, Schläuche, Verschraubungen, usw.) auf Undichtigkeiten und Beschädigungen.
- Stellen Sie den Betrieb sofort ein, wenn sich Undichtigkeiten oder Funktionsstörungen einstellen.
- Richten Sie den Ausgang nicht auf sich selbst oder andere Lebewesen. Auch nicht, um Kleidung oder Schuhe zu reinigen.
- Greifen Sie niemals in den austretenden Hochdruckstrahl oder das rotierende Zubehör



### **Sturzgefahr durch den austretenden Strahl**

- Es besteht Rutschgefahr durch glatte Böden.
- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Bodenbeschaffenheit.
- Sie den Arbeitsbereich auf Unebenheiten. Der Arbeitsbereich muss gut zugänglich sein.
- Arbeiten Sie nicht auf Gerüsten oder Dächern, ohne sich vorher gegen Absturz zu sichern
- Carbon-Teleskoplanze nicht auf Leitern benutzen



### **Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr durch heiße Medien!**

Wenn Sie mit Betriebs- und Hilfsstoffen arbeiten deren Temperatur 45° C übersteigt berühren Sie keine unisolierten Stellen.  
Ziehen Sie Schutzhandschuhe an!

## **Montage**



### **Verletzungsgefahr!**

Wurde das Hochdrucksystem mit heißem Wasser benutzt lassen Sie das Gerät wegen der Verbrühungs- bzw.

Verbrennungsgefahr bis unter 45°C abkühlen bevor Sie mit Montage- und Wartungsarbeiten beginnen!

Schalten Sie den Hochdruck-Erzeuger aus bevor Sie Montagearbeiten am Hochdrucksystem durchführen.

Sichern Sie den Hochdruckzeuger gegen unbeabsichtigtes Einschalten.

Stellen sie die Wasserzufuhr ab.

Dichten Sie Schraubverbindungen entsprechend Ihres Einsatzfalls mit einem geeigneten Dichtmittel wie Teflondichtband oder einem flüssigem Dichtmittel ein. (siehe R+M Katalog Kapitel 06, Kleb- und Dichtstoffe).



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise ihres Hochdruckreinigers
- Bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern der Carbon-Teleskoplanze nicht gestattet.
- Achten Sie auf eine sachgemäße Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie hierbei diese Betriebsanleitung.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaft für Hochdruckreiniger und Betriebsmittel zu beachten.
- Geräte nicht in Kinderhände geben.

## **Modifikation**

Modifikation an der Carbon-Teleskoplanze jedweder Art sind nicht erlaubt!

## **Transportieren und Lagern.**

Achten Sie darauf, dass die Carbon-Teleskoplanze gereinigt, vor Verschmutzung geschützt sowie frostsicher transportiert und gelagert wird.

## Reinigen

Gerät nicht direkt mit einem Hochdruckstrahl reinigen, sondern mit einem Lappen oder Schwamm und Leitungswasser abwischen. Ein handelsübliches Reinigungsmittel verwenden.

## Bedienung

Untersuchen sie vor jedem Gebrauch der Carbon Teleskoplanze diese auf Beschädigungen und überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Klemmen. Sollte es defekte Bauteile geben sind diese sofort gegen neue auszutauschen. Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn am Hochdruck-Erzeuger die Werte und stellen Sie diese gegebenenfalls ein.

Das Arbeiten mit der Carbon-Teleskoplanze sollte stets zu zweit erfolgen.

Betreiben Sie die Carbon-Teleskoplanze nur im angegeben Druck- und Temperaturbereich und mit einem maximalen Zubehörgewicht von 10kg.

- Das Zubehör nicht in Betrieb nehmen, wenn Undichtigkeiten ersichtlich sind.
- Das Zubehör sofort aus dem Betrieb nehmen, wenn Funktionsstörungen auftreten.
- Den Abzugshebel der Pistole nie blockieren oder auf andere Art am Schließen hindern.

Durch Betätigen des Abzugs der Spritzpistole tritt Wasser bzw. Wasser- Reinigungsmittelgemisch aus der Düse aus.

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Nutzen Sie deshalb bei der Arbeit einen Haltegurt für Ihre Sicherheit und sorgen Sie für einen sicheren Stand

Achten Sie beim Anheben der Carbon-Teleskoplanze auf die Körperhaltung, um Überlastungen / Verletzungen am Rücken zu vermeiden.

Um ein sicheres Arbeiten mit der Carbon-Teleskoplanze zu gewährleisten, empfehlen wir regelmäßige Pausen.

Auf die Beschaffenheit der zu reinigenden Fläche ist bei der Auswahl von Temperatur, Druck und Reinigungsmittel Rücksicht zu nehmen.

Die Carbon-Teleskoplanze verfügt über auseinanderziehbare Segmente, die für eine Arbeitslänge von bis zu 11,5m sorgen.

Beim Auseinanderziehen der einzelnen Elemente darauf achten, dass die roten Kennzeichnungen am Ende eines jeden Segments nicht zu sehen sind.

Dabei sollte die Lanze nur vertikal bewegt werden, um ein Abrutschen zur Seite zu verhindern.



Abstand zur zu reinigenden Fläche mindestens 3m und 15° !



## Wartung



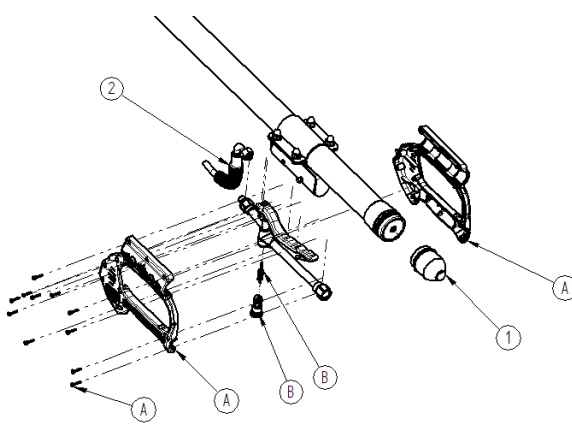
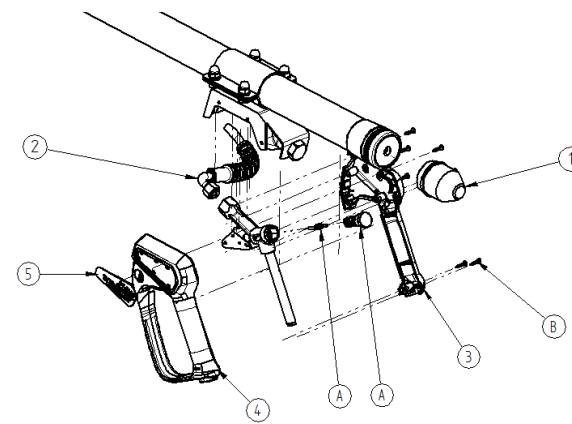
Montage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur Personen durchführen, die für Wartungs- und Reparaturarbeiten an Wasserdruckerhöhungsanlagen geschult wurden. Verwenden Sie nur zugelassene Ersatzteile. Verwenden Sie nur Hochdruck-Komponenten (Schläuche, Kupplungen, etc.), die für den jeweiligen Druck- und Temperaturbereich zugelassen sind.

## Entsorgung



**Bitte Altgeräte umweltgerecht entsorgen.**

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelstellen.

Ersatzteile 710086900			Ersatzteile 710086905		
					
Pos.	Artikelnummer	Benennung	Pos.	Artikelnummer	Benennung
1	020001993	Seitl. Schlaucheingang	1	020001993	Seitl. Schlaucheingang
2	3900538139	Schlauch flexy 06 SW 13 M	2	3900538139	Schlauch flexy 06 SW 13 M
A	710086320	Rep.-Kit Halbschalen u. Schrauben	3	020008620	Halbschale ST-2600 schwarz
B	202000044	Rep.-Kit Ventilsatz	4	020008615	Halbschale m. Bügel ST-2600 schw.
			5	020008619	Schild ST-2600 rot
			A	202300490	Rep.-Kit ST-2300/2600
			B	900035161	Rep.-Kit Schrauben